

GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS

Please read this GUIDE thoroughly before starting the installation and connections. In case of problems when installing your unit, please contact your authorized ALPINE dealer.

GUIDE D'INSTALLATION ET DE CONNEXIONS

Veillez lire attentivement le GUIDE avant d'installer et de raccorder l'appareil. En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

GUIA DE INSTALACION Y CONEXIONES

Antes de realizar la instalación y las conexiones, lea cuidadosamente esta GUÍA. En caso de presentarse algún problema durante la instalación 3DE-7886R, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE

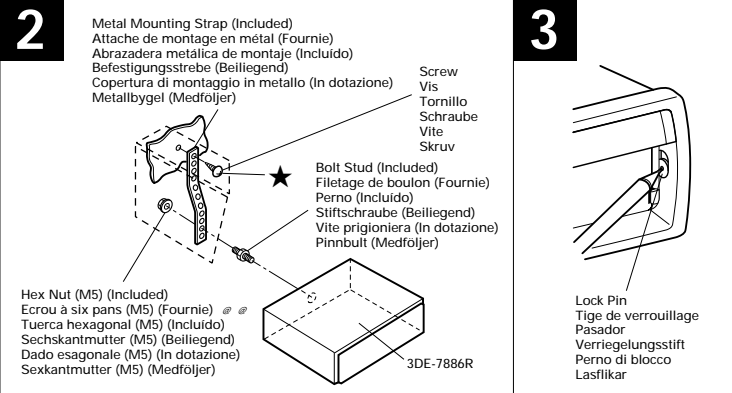
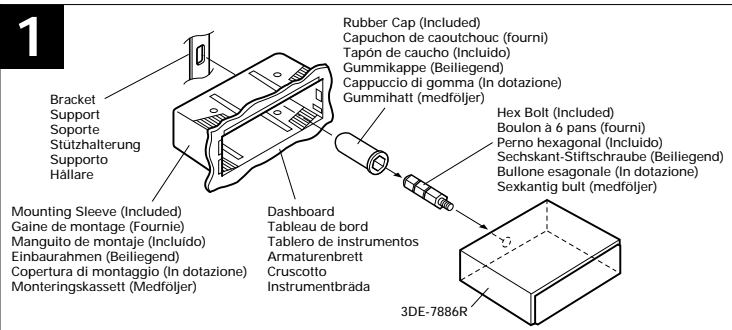
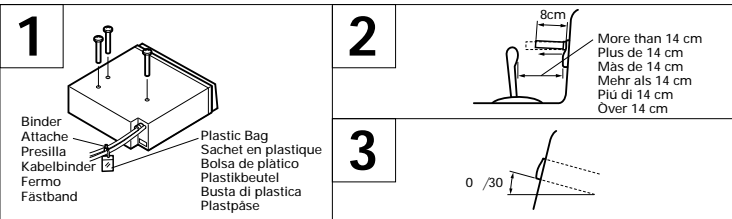
Lesen Sie diese HINWEISE bitte aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation und den Anschlüssen beginnen. Sollten beim Einbau des 3DE-7886R Probleme auftreten, so wenden Sie sich bitte an einen von ALPINE autorisierten Fachhändler.

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI

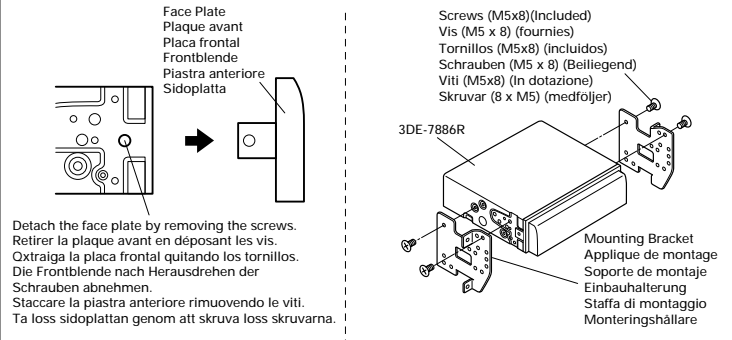
Leggere questa GUIDA con attenzione prima di iniziare l'installazione ed i collegamenti. In caso di problemi quando si installa l'unità, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

INSTALLATIONS- OCH ANSLUTNINGSSANVISNING

Läs nogra igenom denna bruksanvisning före installations- och anslutningsstart. Kontakta din auktoriserade ALPINE återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av apparaten.



**JAPANESE CAR/VOITURE JAPONAISE/
VEHÍCULO JAPONÉS/JAPANISCHES FAHRZEUG/
AUTOMOBILE GIAPPONESE/JAPANSK BIL**



Precautions

- Be sure to disconnect the negative cable from the (-) pole of the battery before connecting your 3DE-7886R to avoid short circuits.
- When replacing a blown fuse make sure to replace it with one of the same rate.
- Be sure to connect the leads correctly according to the diagram. Otherwise malfunctioning of the unit and/or damage to the vehicle may occur.
- Be sure to connect the speaker (-) leads to the speaker (-) terminal. Never connect left and right channel speaker cables to each other or to the vehicle body.
- This unit is designed for 12V DC systems with negative pole grounded. Make sure that your vehicle has this type of electrical system before connecting the power cable.
- You must be very careful when connecting wires to the vehicle's electrical system. Be sure you do not use leads of factory installed components (like an on-board computer). When connecting 3DE-7886R to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the 3DE-7886R has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your ALPINE dealer.
- The 3DE-7886R uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connections. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized ALPINE dealer for assistance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble négatif du pôle (-) de la batterie avant de connecter le 3DE-7886R pour éviter des court-circuits.
- Lors du remplacement d'un fusible grillé s'assurer de le remplacer par un fusible de même ampérage.
- S'assurer de connecter correctement les conducteurs à codé de couleur selon le schéma. Sinon l'unité peut mal fonctionner et/ou le véhicule peut être endommagé.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.
- Cette unité est conçue pour des systèmes de 12 V CC négatifs à la masse. S'assurer que le véhicule a ce type de système électrique avant de connecter le câble d'alimentation.
- Il faut faire très attention lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule. S'assurer de ne pas utiliser des conducteurs de composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Lors de la connexion de l'unité au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour l'unité à l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le 3DE-7886R utilise des prises femelles de type RCA pour le raccordement à d'autres appareils (tels qu'un amplificateur), munis de connecteurs RCA. Il se peut que vous ayez à utiliser un adaptateur pour raccorder d'autres appareils. Dans ce cas, veuillez vous adresser à un concessionnaire ALPINE agréé pour vous aider dans votre choix.

Precauciones

- A fin de evitar cortocircuitos, asegúrese de desconectar el cable negativo del polo (-) de la batería antes de conectar el 3DE-7886R.
- Al cambiar un fusible quemado, asegúrese de reemplazarlo por uno de igual intensidad.
- Asegúrese de conectar correctamente los cables diferenciados por colores, siguiendo las indicaciones del diagrama. De lo contrario, la unidad podrá funcionar incorrectamente y/o el vehículo podrá sufrir daños.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (-) de altavoces al terminal de altavoces (-). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.
- Esta unidad ha sido diseñada para sistemas de 12 V CC de polo negativo a tierra. Antes de conectar el cable de alimentación, asegúrese de que el sistema eléctrico de su vehículo sea de este tipo.
- Usted deberá tener mucho cuidado durante la conexión de cables al sistema eléctrico del vehículo. Asegúrese de no utilizar los conductores de componentes que vengan instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). Al conectar la unidad a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito de la unidad sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El 3DE-7886R utiliza tomas RCA hembra para la conexión a otras unidades (p. ej. un amplificador) que posea tomas RCA. Es posible que usted necesite un adaptador para conectar otras unidades. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor ALPINE para solicitarle ayuda.

Vorsichtsmaßnahmen

- Damit beim Anschluß keine Kurzschlüsse auftreten können, vor Beginn der Einbauarbeiten das Massekabel vom Minuspol (-) der Batterie abklemmen.
- Durchgebrannte Sicherungen müssen durch Ersatzsicherungen mit identischen Kennwerten ersetzt werden.
- Auf korrekten Anschluß der farbcodeierten Kabel achten! Anschlußfehler können Betriebsstörungen des Geräts bzw. Fahrzeuges zur Folge haben.
- Die Minusadern (-) der Lautsprecherkabel an Minusklemmen (-) anschließen! Die Minuskabel für rechten und linken Kanal dürfen nicht zusammengeschlossen oder an der Karosserie an Masse gelegt werden.
- Das Gerät ist für 12-V-Bordnetze mit Minus an Masse ausgelegt. Vor dem Anschluß prüfen, ob die elektrische Anlage des Fahrzeuges diese Bedingungen erfüllt.
- Beim Anschluß an das Kfz-Bordnetz vorsichtig vorgehen! Das Gerät nicht an Kabel anschließen, die anderen Fahrzeugsystemen vorbehalten sind (z. B. Bordcomputer u. dgl.). Beim Anschluß im Sicherungskasten darauf achten, daß die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das Geräts vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Bei Nichtbeachtung dieses Punkts sind Folgeschäden am Gerät bzw. am Fahrzeug nicht ausgeschlossen. Im Zweifelsfall gibt Ihr ALPINE-Fachhändler gerne Auskunft.
- Der 3DE-7886R ist mit Cinchbuchsen ausgestattet, die den Anschluß an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo negativo dal polo negativo (-) della batteria prima di collegare il lettore 3DE-7886R per evitare corto circuiti.
- Quando si sostituisce un fusibile saltato, assicurarsi di usare uno dallo stesso amperaggio.
- Assicurarsi di collegare i fili codificati in base al colore nel modo corretto secondo il diagramma. Altrimenti, possono verificarsi malfunzionamenti o danni all' apparecchio o all' auto.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o all chassiss dell'automobile.
- Questo apparecchio è stato creato per l'uso con sistemi CC a 12V con massa negativa. Assicurarsi che l'auto possieda questo tipo di sistema elettrico prima di collegare il cavo di alimentazione.
- Fare molta attenzione quando si collega i fili con il sistema elettrico del veicolo. Assicurarsi di non usare i fili dei componenti installati in fabbrica (ad esempio un computer fisso). Quando si collega la unità con la scatola dei fusibili, assicurarsi di usare il fusibile per il circuito del lettore della unità sia del corretto amperaggio. In caso contrario possono verificarsi malfunzionamenti o danni all' apparecchio o all' auto.
- Incaso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore ALPINE.
- Il 3DE-7886R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

Försiktighetsåtgärde

- Koppla loss bilbatteriets negativa kabel (-) innan du påbörjar anslutningen av 3DE-7886R. I annat fall kan kortslutning uppstå.
- Vid byte av en säkring måste du ersätta den med en säkring med samma styrka.
- Anslut alla färgkodade kablar rätt enligt anslutningsschemat. Fel anslutningar kan orsaka fel-funktion och/eller skada på apparaten eller bilen.
- Anslut negativa (-) högtalarkablar till (-) anslutningarna. Höger och vänster kablar får inte anslutas till varandra eller till bilkarossen.
- Apparaten är avsedd för fordon med 12 V likström, negativ jord. Kontrollera att denna typ av ström-system finns i bilen innan anslutningarna görs.
- Var mycket försiktig vid anslutning av kablar till bilens elektriska system. Anslut inte till kablarna för fabriksmonterad utrustning (t.ex. en färd dator). Vid anslutning av apparaten till säkringslådan måste du se till att säkringen i kretsen apparaten ansluts till har tillräckligt stor amperekapacitet. I annat fall kan skada uppstå på apparaten och/eller bilen. Kontakta din ALPINE-återförsäljare om du känner dig osäker.
- 3DE-7886R använder sig av RCA-kopplingar med honkontakt för anslutning till andra komponenter (t.ex. förstärkare) med RCA-kopplingar. Det kan hända att en adapter behövs för anslutning till andra komponenter. Kontakta i så fall en auktoriserad ALPINE-handlare för ytterligare råd.

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided on the back cover of Owner's Manual and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.

IMPORTANT

Enregistrez le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu au dos de ce manuel et le conserver en permanence. La plaque de numéro de série est située au fond de l'appareil.

IMPORTANTE

Anote el número de serie de su unidad en el espacio proporcionado en la cubierta posterior de este manual, y consérvelo como un registro permanente. La placa con el número de serie está ubicada en la parte inferior de la unidad.

WICHTIG!

Tragen Sie die Seriennummer des Geräts bitte für alle Fälle in das hierfür vorgesehene Feld auf der hinteren Umschlagseite der Bedienungsanleitung ein. Das Seriennummernschild befindet sich an der Geräteunterseite.

IMPORTANTE

Segnare il numero di serie del vostro apparecchio sullo spazio fornito sul retro della copertina di questo libretto delle istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

VIKTIGT

Anteckna apparatens serienummer i utrymmet på bruksanvisningens baksida. Behåll bruksanvisningen hemma för framtida referens. Serienum-ret finns utsatt på apparatens undersida.

Installation

Before Installation

- 1 **Shipping Screws** Three screws have been attached to the Top of the 3DE-7886R for protection during shipment. Remove these screws before using. Keep the removed screws in the plastic bag attached to the connector of 3DE-7886R.

- 2 **CAUTION** The magazine is pushed out forward (approximately 8 cm from the panel) when discs are changed or magazine is ejected. To ensure that you will have enough free space to remove the magazine, at least 14 cm is required in front of the unit. Select a location where the magazine can operate freely, without obstructions. Also, make sure the location will not interfere with stick shift operation.
- 3 **Angle of installation** Install at an angle of between horizontal and 30°. Note that installing at an angle outside of this range will result in a loss of performance and possibly damage.

Installation

Avant l'installation

- 1 **Vis de transport** Trois vis ont été fixées sur le dessus du 3DE-7886R afin de le protéger pendant le transport. Enlevez ces vis avant d'utiliser l'appareil. Conservez les vis retirées dans le sachet en plastique fixé au connecteur du 3DE-7886R.

- 2 **PRECAUTION** Le magasin est poussé vers l'extérieur (environ 8 cm du panneau) lorsque des disques sont changés ou lorsque le magasin est éjecté. Pour s'assurer qu'il y a assez d'espace libre pour déposer le magasin, un dégagement de plus de 14 cm à partir de l'avant de l'unité est nécessaire. Sélectionner un emplacement où le magasin peut fonctionner librement, sans obstacle. Aussi, veillez à ce que l'emplacement ne gêne pas l'opération du levier de vitesses.
- 3 **Angle de montage** Installez l'appareil à un angle d'installation entre la ligne horizontale et 30°. Remarque que l'installation à un angle en dehors de cette plage, conduit à une perte en performance et à un endommagement éventuel.

Instalación

Antes de comenzar la instalación

- 1 **Tornillos de transporte** Con el fin de proteger la unidad durante su transporte, se han fijado tres tornillos en la parte superior del 3DE-7886R. Quite estos tornillos antes de usar la unidad. Guarde los tornillos en la bolsa plástica que viene unida al conector del 3DE-7886R.

- 2 **PRECAUCION** El depósito es empujado hacia afuera (aproximadamente 8 cm a partir del panel) cuando los discos son cambiados o cuando el depósito es expulsado. Para asegurarse de que hay espacio libre suficiente para sacar el depósito, es necesario un espacio de al menos 14 cm a partir de la parte anterior de la unidad. Seleccione un lugar donde el depósito pueda operar libremente, sin obstáculos. Asegúrese también de que su emplazamiento no impida la operación de la palanca de velocidades.
- 3 **Angulo de instalación** Instale la unidad en un ángulo comprendido entre el plano horizontal y 30°. Tenga presente que si efectúa la instalación en un ángulo que esté fuera de este margen puede ocasionar pérdida de rendimiento y posibles daños.

Einbau

Vor dem Einbau

- 1 **Transportschrauben** Als Schutz gegen mögliche Transportschäden ist der Mechanismus des 3DE-7886R bei der Auslieferung durch drei Schrauben an der Geräteoberseite arretiert. Diese Schrauben müssen vor der Inbetriebnahme entfernt werden! Bewahren Sie die entfernten Schrauben in dem Plastikbeutel am Kabel des 3DE-7886R auf.

- 2 **VORSICHT** Das Magazin fährt beim CD-Wechsel bzw. Auswurf nach vorne (um ca. 8 cm) aus dem Gerät heraus. Um sicherzustellen, daß Sie ausreichend Platz zum Ausweichen des Magazins haben, sollte mindestens 14 cm Freiraum vor dem Gerät vorhanden sein. Wählen Sie einen Einbauplatz, wo das Magazin ohne Behinderung aus- und einfahren kann. Bedenken Sie beim Einbau auch die Schallthebelpositionen!
- 3 **Einbauwinkel** Das Gerät sollte möglichst horizontal und maximal um 30° geneigt eingebaut werden. Bei einer stärkeren Schräglage können Funktionsstörungen auftreten, und ein Geräteschaden ist nicht auszuschließen.

Installazione

Prima dell'installazione

- 1 **Viti di spedizione** Tre viti sono state applicate alla parte superiore del 3DE-7886R per protezione durante la spedizione. Rimuovere queste viti prima dell'uso. Conservare le viti rimosse nella busta di plastica applicata al connettore del 3DE-7886R.

- 2 **ATTENZIONE** Il contenitore dischi viene espulso in avanti (di circa 3 cm dal pannello) quando si cambiano i dischi o si estrae il contenitore. Per assicurare uno spazio libero sufficiente all'estrazione del contenitore, sono necessari almeno 14 cm davanti all'apparecchio. Scegliere una posizione dove il contenitore possa muoversi liberamente senza ostacoli. Inoltre assicurarsi che tale posizione non interferisca con l'uso della leva del cambio.
- 3 **Angolazione di installazione** Installare ad un'angolazione compresa tra l'orizzontale e 30°. Notare che l'installazione ad un'angolazione al di fuori di questa gamma causa scadimento delle prestazioni e a volte danni.

Montering

Före montering

- 1 **Transportskravar** Tre stycken skruvar fästes p* ovsidan av 3DE-7886R före leverans från fabriken för att skydda bilstereon mot transportskador. Skruva loss dessa skruvar innan bilstereon tas i bruk. Förvara skruvarna i plastpåsen som sitter p* anslutningen till 3DE-7886R.

- 2 **FÖRSIKTIGT** Magasinet skjuts rakt utåt (ca 3 cm framfranel) vid skivbyte eller uttagning av magasin. Minst 14 cm tomrum framför bilstereon krävs för att magasinet ska kunna tas ut p* korrekt sätt. Välj en plats där magasinet lätt kan sättas i och tas ur utan att något hinder är i vägen. Se också* till att manövrering av bilens växelspåk inte hindras.
- 3 **Monteringsvinkel** Montera bilstereon horisontellt eller i upp till 30° vinkel. Observera att monterning i en vinkel utanför detta område resulterar i försämrad prestanda och trolig skada.

- 1 Remove the Detachable Front Panel (refer to page 14 of Owner's Manual). Slide mounting sleeve from main unit (see Removal Procedure below). Slide the mounting sleeve into the dashboard.

- 2 When your vehicle has the Bracket, mount the long hex bolt onto the rear panel of the 3DE-7886R and put the Rubber Cap on the hex bolt. If your vehicle does not have the Mounting Support, reinforce the head unit with the metal mounting strap supplied. Connect all the leads of the 3DE-7886R according to details described in the CONNECTIONS section.

NOTE: For the screw ★, provide a proper screw to the chassis installing location.

- 3 Slide the 3DE-7886R into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard. Install the Detachable Front Panel.

- Removal**
- 1. Remove the detachable front panel.
 - 2. Use a small screwdriver (or similar tool) to push the locking pins to the "up" position (see Fig. 8). As each pin is unlocked, gently pull out on the unit to make sure it does not re-lock before unlocking the second pin.
 - 3. Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

- 1 Enlevez la façade détachable (voir page 15 du mode d'emploi). Enlevez l'attache de montage de l'appareil (voir la procédure de retrait ci-dessous). Poussez l'attache de montage dans le tableau de bord.

- 2 Si votre véhicule possède une Applique, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du 3DE-7886R et placez le bouchon caoutchouté sur le boulon à tête hexagonale. Si le véhicule ne possède pas de Support de montage, renforcez l'unité avec la bande de montage métallique fournie. Raccordez tous les fils du 3DE-7886R de la manière décrite dans la section "CONNECTIONS".

Remarque: Sur la vis ★, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

- 3 Glissez le 3DE-7886R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les goupilles de blocage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la goupille de blocage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.

- Dépose**
- 1. Retire le panneau avant amovible.
 - 2. Utilisez un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir Fig. 8). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirez légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
 - 3. Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

- 1 Extraiga el panel extraíble frontal (consulte la página 15 del manual de instrucciones). Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea el procedimiento de extracción de abajo). Deslice el manguito de montaje al tablero de bord.

- 2 Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del 3DE-7886R y coloque el tapon de caucho sobre dicho perno. Si su vehículo no posee soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la banda metálica de montaje suministrada. Conecte todos los conductores del 3DE-7886R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

Nota: A propósito del tornillo ★, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.

- 3 Deslice el 3DE-7886R dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.

- Extracción**
- 1. Retire el panel delantero desmontable.
 - 2. Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la Fig. 8). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.
 - 3. Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

- 1 Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab (siehe Seite 14 der Bedienungsanleitung). Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Hauptgerät ab (siehe "Ausbau" weiter unten). Schieben Sie den Einbaurahmen dann in das Armaturenbrett.

- 2 Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskant-schraube in die Rückseite des 3DE-7886R und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf. Sollte keine Stützhalterung vorhanden sein, muß das Gerät mit Hilfe der mitgelieferten Stützleiste fixiert werden. Schließen Sie die Kabel des 3DE-7886R gemäß den Anweisungen im Abschnitt ANSCHLUSSE an.

HINWEIS: Als Schraube ★ verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.

- 3 Schieben Sie das 3DE-7886R bis zum Anschlag in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, daß die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhäut, daß das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird. Bringen Sie danach das Bedienteil wieder an.

- Ausbau**
- 1. Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab.
 - 2. Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubendreher (oder einem ähnlichen Werkzeug) hoch (siehe Abb. 8). Nach dem Lösen der ersten Verriegelung ziehen Sie das Gerät ein wenig heraus, so daß der Stift beim Lösen der zweiten Verriegelung nicht wieder eingreifen kann.
 - 3. Ziehen Sie das Gerät mit gelosten Verriegelungsstiften aus dem Einbaurahmen.

- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile (fare riferimento a pagina 15 del manuale di istruzioni). Sfilare l'apparecchio principale dal manico della montaggio (vedere "Procedimento di rimozione" sotto). Far scorrere il manico di montaggio dentro il cruscotto.

- 2 Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del 3DE-7886R e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se il veicolo non ha il supporto di montaggio, rinforzare l'apparecchio principale con la cinghia di montaggio metallica in dotazione. Collegare tutti i cavi del 3DE-7886R secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

NOTA: Per la vite ★, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.

- 3 Far entrare il 3DE-7886R il più possibile nella plancia di montaggio. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.

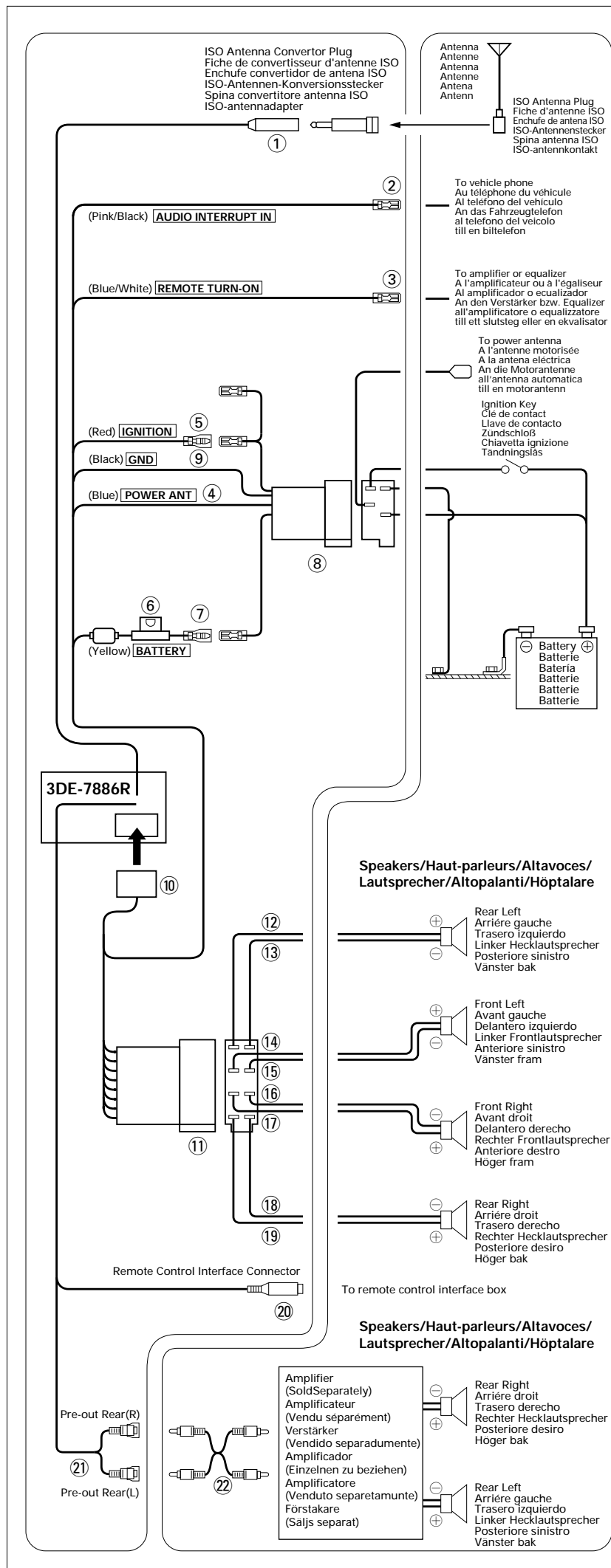
- 1 Ta loss den löstagbara frontpanelen (vi hänvisar till sid. 15 i bruksanvisningen). Dra loss monteringskassetten från själva bilstereon (vi hänvisar till tillvägagångssättet vid löstagning nedan). Skjut in monteringskassetten i instrumentinfattningen.

- 2 När fordonet har en hållare: fäst den långa, sexkantiga bulten på baksidan av 3DE-7886R och sätt på gummihatten på den sexkantiga bulten. När fordonet inte har något monteringsstöd, förstärk själva bilstereon med det medföljande monteringsbandet av metall. Anslut samtliga kablar till 3DE-7886R enligt anvisningarna i kapitlet ANSLUTNINGAR.

OBS! Använd en lämplig skruv för kassetten monteringsläge som skruven ★.

- 3 Skjut in 3DE-7886R så långt det går i instrumentinfattningen. Kontrollera efter bilstereons monterning att låstapparna skjuts ned så långt det går. Detta kan göras genom att trycka bilstereon ordentligt inåt, samtidigt som låstappen trycks ned med en liten skruvmejsel. Detta garanterar att bilstereon fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentinfattningen av misstag. Fäst den löstagbara frampanelen.

- Löstagning**
- 1. Ta loss den löstagbara frontpanelen.
 - 2. Använd en liten skruvmejsel (eller ett liknande verktyg) för att skjuta låstapparna upp (ill. 8). Dra försiktigt bilstereon något utåt efter att låstappen oskränts för att vara säkra på att bilstereon inte låses fast igen innan den andra låstappen oskränts.
 - 3. Dra ut apparaten och se till att den inte är säkrad när detta görs.



Connections	English	Connexions	Français	Conexiones	Español	Anschlüsse	Deutsch	Collegamenti	Italiano	Anslutningar	Svenska		
1	Antenna Receptacle Connect to the supplied ISO antenna convertor plug.	1	Prise d'antenne Connecter la fiche de convertisseur d'antenne ISO fournie.	1	Receptáculo de la antena Conéctelo al convertidor de enchufe de antena ISO suministrado.	1	Antennenbuchse Hier wird der mitgelieferte ISO-Antennen-Konversionsstecker angeschlossen.	1	Presà antenna Collegarla alla spina convertitore antenna ISO in dotazione.	1	Antennintag Anslut detta intag till den medföljande ISO-antennadaptern.		
2	Audio Interrupt In Lead (Pink/Black) Connect this lead to the Audio Interface output of a cellular phone which provides ground shorting when a call is received.	2	Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir) Connecter ce conducteur sur la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.	2	Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro) Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrece cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.	2	Eingangskabel für Tonunterbrechung (Rosa/Schwarz) Dieses Kabel wird mit dem Audio-Schnittstellenausgang eines zellularen Funktelefons verbunden, an dem bei Anrufen Masse anliegt.	2	Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero) Collegare questo cavo all'uscita interfaccia audio di un telefono cellulare, che fornisce cortocircuitazione a massa quando viene ricevuta una telefonata.	2	Ingående ljudavbrottskabel (rosa/svart) Anslut denna kabel till gränssnittsutgången för ljud på en biltelefon som jordas när ett samtal tas emot.		
3	Remote Turn-On Lead (Blue/White) Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.	3	Fil de mise en service à distance (Bleu/Blanc) Connecter ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.	3	Cable de activación automática (Azul/Blanco) Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.	3	Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß) Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Ferneinschaltkabel des Verstärkers bzw. Signalprozessors.	3	Cavo di accensione controllata a distanza (blu/bianco) Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.	3	Kabel för fjärrstyrt strömpåslag (blå/vit) Anslut denna kabel till kabeln för fjärrstyrt strömpåslag på ett slutsteg eller en signalprocessor.		
4	Power Antenna Lead (Blue) Connect this lead to the +B terminal of your power antenna, if applicable.	4	Fil d'antenne électrique (Bleu) Connecter ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.	4	Cable para antena eléctrica (Azul) Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.	4	Motorantennenkabel (Blau) Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluß der Motorantenne, falls vorhanden.	4	Cavo antenna automatica (blu) Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.	4	Motorantennkabel (blå) Anslut denna kabel till kopplingen +B på en motorantenn, när sådan används.		
5	Switched Power Lead (Ignition) (Red) Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+) 12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.	5	Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge) Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.	5	Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo) Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V solo cuando el encendido se encuentra en la posición accesoria.	5	Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot) Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder eine andere nicht belegte Versorgungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12V liefert.	5	Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (rosso) Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12V solo quando l'ignizione * accesa o nella posizione accessoria.	5	Omkopplingsbar strömkabel (tändning) (röd) Anslut denna kabel till ett öppet uttag på fordonets säkringslåda eller till ett annat oanvänt ström uttag som sänder ut (+) 12 volts likström bara medan tändningslåset är tillslaget eller i läget för tillbehörens påslag.		
6	Fuse Holder (15A)	6	Porte-fusible (15A)	6	Portafusibles (15A)	6	Sicherungshalter (15 A)	6	Portafusibile (15 A)	6	Säkringshållare (15 A)		
7	Battery Lead (Yellow) Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.	7	Fil de batterie (Jaune) Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.	7	Cable de la batería (Amarillo) Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.	7	Batteriekabel (Gelb) Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie.	7	Cavo batteria (giallo) Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.	7	Batteriekabel (gul) Anslut denna kabel till bilbatteriets positiva pol (+).		
8	ISO Power Supply Connector	8	Connecteur d'alimentation ISO	8	Conector ISO de suministro de alimentación	8	ISO-Spannungsversorgungs-Steckverbinder	8	Connettore alimentazione ISO	8	ISO-kontakt för strömtillförsel		
9	Ground Lead (Black) Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.	9	Fil de mise à la terre (Noir) Connecter ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.	9	Fil de mise à la terre (Noir) Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despegada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.	9	Cable de tierra (Negro) Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despegada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.	9	Massekabel (Schwarz) Legen Sie dieses Kabel an einem geeigneten Punkt der Karosserie an Masse. Achten Sie darauf, daß der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.	9	Cavo di massa (nero) Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiera in dotazione.	9	Jordkabel (svart) Anslut denna kabel till ett ställe i bilens underrede som ger bra jordning. Se till att kabeln ansluts till blank metall och fasts ordentligt med hjälp av den medföljande plåtskruven.
10	Power Supply Connector	10	Connecteur d'alimentation	10	Conector de alimentación	10	Spannungsversorgungs-Steckverbinder	10	Connettore alimentazione	10	Kontakt för strömtillförsel		
11	ISO Connector (Speaker Output)	11	Connecteur ISO (Sortie de haut-parleur)	11	Conector ISO (Salida de altavoz)	11	ISO-Steckverbinder (Lautsprecherausgänge)	11	Connettore ISO (uscita diffusore)	11	ISO-kontakt (högtalarutgång)		
12	Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)	12	Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)	12	Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)	12	Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)	12	Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)	12	Högtalarkabel (+) för bakre vänster högtalare (grön)		
13	Left Rear (-) Speaker Output Lead (Green/Black)	13	Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (-) (Vert/Noir)	13	Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (-) (Verde/Negro)	13	Kabel für linken Hecklautsprecher (-) (Grün/Schwarz)	13	Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (verde/nero)	13	Högtalarkabel (-) för bakre vänster högtalare (grön/svart)		
14	Left Front (+) Speaker Output Lead (White)	14	Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)	14	Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)	14	Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)	14	Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)	14	Högtalarkabel (+) för främre vänster högtalare (vit)		
15	Left Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)	15	Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (-) (Blanc/Noir)	15	Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (-) (Blanco/Negro)	15	Kabel für linken Frontlautsprecher (-) (Weiß/Schwarz)	15	Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (bianco/nero)	15	Högtalarkabel (-) för främre vänster högtalare (vit/svart)		
16	Right Front (-) Speaker Output Lead (Grey/Black)	16	Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)	16	Cable de salida de altavoz derecho delantero (-) (Gris/Negro)	16	Kabel für rechten Frontlautsprecher (-) (Grau/Schwarz)	16	Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (grigio/nero)	16	Högtalarkabel (-) för främre höger högtalare (grå/svart)		
17	Right Front (+) Speaker Output Lead (Grey)	17	Fil de sortie de haut-parleur avant droit (+) (Gris)	17	Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)	17	Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)	17	Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)	17	Högtalarkabel (+) för främre höger högtalare (grå)		
18	Right Rear (-) Speaker Output Lead (Violet/Black)	18	Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (-) (Violet/Noir)	18	Cable de salida de altavoz derecho trasero (-) (Violeta/Negro)	18	Kabel für rechten Hecklautsprecher (-) (Violett/Schwarz)	18	Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (viola/nero)	18	Högtalarkabel (-) för bakre höger högtalare (violett/svart)		
19	Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)	19	Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)	19	Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)	19	Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)	19	Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)	19	Högtalarkabel (+) för bakre höger högtalare (violett)		
20	Remote Control Interface Connector To remote control interface box.	20	Connecteur d'interface de télécommande Au boîtier d'interface de télécommande.	20	Conector de interconexión del mando a distancia A la caja de interconexión del control remoto.	20	Fernbedienungs-Schnittstellenstecker An die Fernbedienungs-Schnittstellenbox.	20	Connettore interfaccia comando a distanza Alla scatola interfaccia di comando a distanza.	20	Gränssnittskontakt för fjärrstyrning Till gränssnittsldåden för fjärrstyrning		
21	Rear Output RCA Connectors RED is right and WHITE is left.	21	Connecteur de sortie arrière RCA ROUGE est droit et BLANC est gauche.	21	Conectores RCA de salida trasera ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.	21	Vorverstärker-Cinchbuchsen für Hecklautsprecher ROT = rechter Kanal; WEISS = linker Kanal.	21	Connettori RCA di uscita canale posteriore ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.	21	RCA-utgångar för bakre högtalare RED (rodmarkt utgång) är för höger kanal och WHITE (vitmärkt utgång) är för vänster kanal.		
22	RCA Extension Cable (Sold Separately)	22	Câble de rallonge RCA (vendu séparément)	22	Cable de extensión RCA (vendido separadamente)	22	Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)	22	Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)	22	Förlängningskabel med RCA-kontakter (tillval)		

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et achenez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil.
- Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

Zur Verhütung von Störeinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlüßkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lack-schicht an diesem Punkt abkratzen bzw. -schmirgeln).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio.
- Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.

- Placera enheten på plats och dra kablar på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metallidél i bilchassit (vid behov måste metallnät befrias från bstrykningen).
- När anläggningen utökas med en störningsdämpare, måste avståndet till störningsdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av störningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representanten angående detaljer.